**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand

**Band:** 26 (1998)

**Heft:** 101

Rubrik: Pages vaudoises

Autor: [s.n.]

## Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 23.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



# Pages vaudoises

## AMICALA DAI PATOISAN DE SAVEGNI, FORI et einveron

Lè patoisan de l'Amicâla sè sant rasseimblliâ âo pâilo dâi z'Alpè, à Savegnî, lo deçando 21 de fèvrâi 1998 po la tenâbllia que lâi diant statutéra, yô lâi a adî prâo à dévoûdre. Irant 45 et onna bouna veintanna sè sant estiusâ. Faut dere que, du quauque tein la couerla roûde pè lo payî et on sè cheint râipâo à tsavon.

L'ant quemincî pè dzoûre onna menuta ein rassovenî dè Marie Richard, la bouna fenna âo riére-présideint Reynold, qu'a

sobrâ âo mâi de djanvié.

Le novî bossî, Daniel Cordey, que dusse ître on tot sutî du que l'a tsouyî la bossa Raiffeisen dè Forî tandu bin dâi z'annâïe, l'a esplliquâ lè compto po 1997. L'a falyu dècâissî po allâ à la fîta à Aoste et l'è po cein que la pion de lanna l'a on bocon dèpèdu. Mâ lè pequelyounâre de la coumechon de vèrificachon sant prâo conteint : tot l'è bin ein oodro et l'Amicâla fâ pas le betetiu. M. Guex a fé rappoo. Lè meimbro de la coumechon de vèrificachon po 1998 sant : Michel Chappuis, Pierre Guex et Pervenche Chabloz.

Aprî lo tsant "Lo Dzorat", lo presideint Fanfouet Lambelet Iyè son rappoo. Sè redzoye dè vère prâo mondo âi tenâblliè, dâi novî vesâdzo que vignant reimplliècî clliâo que modant. Ye dèvese dè la balla fîta à St-Christophe yô que 5 meimbro l'ant reçu on prî âo concoû et noûtron Menistro Pierre Guex l'a ètâ nommâ Manteniâo et l'a bin meretâ. De bî savâi que tin ora onn'écoûla po clliâosique que l'ant fam dè recordâ lo patois et ne di diamé "na" quand l'è que faut fére on serviço. L'è on sâcro à l'ovrâdzo et sâ vo fére onna galésa poésî ein patois ein on vire-de-lé. Lo presideint remâche l'è z'ami dâo comitâ et Dama Portset qu'a tegnu la bossa grand tein. Ye remâche assebin lo diretteu dâi "Sansounet" po sa pacheince quand recorde lè tsant et lâi balye onna taquenisse po sa peinna.

Ao comitâ nion n'a fam d'ître dèguelyî et sant tî remet po onn'annâie pè acclamachon. Po lo presideint, l'è dâo mîmo : l'è

bon, que reste!

Lè Sansounet tsantant cein que l'ant recordâ du l'âoton. Sant dèmandâ cé et lé, dein lè velâdzo po dâi refredon de vîlhio. Et lâi vant avoué plliésî. Lâi arâ onna tenâbllia âo salyî po distiutâ de la salyâita 1998. Et tot l'è de. L'eimpartyà famelyîra a ètâ bin galésa avoué prâo tsant, conto, gandoise et bambioûlè tandu que lo bossî eingrandzîve lè cotisachon. Lo petit-goûtâ preparâ âo pecolon pè lè Damè Lavanchy et Chollet (on grô macî!) è arrevâ su lè trâblliè et on a oyu dâi batoillâdzo et dâi recafalâïe tant qu'âo tiu de la vêprâ.



# AMICALA DAI PATOISAN DE SAVEGNI, FORI et einveron

Quemet de cotema onna balla tropa de patoisan a fîtâ Tsalande. Irant mé dè soissanta dein lo pâilo de coumouna à Pouâidâo lo deveindro 19 de dèceimbro 1997. Lo presideint Lambelet a fé on bî discoû, lè doû Menistro ant prîdzî, on Municipau bin aleingâ a dèvesâ su noû-

tron payî dè Vaud que vâo fîtâ sè 200 an ein 1998. L'amerâi qu'on fasse remé onna rèvoluchon po que lâi ausse mé d'amoû po lè dzein que po l'erdzeint.

L'è Félise Trolliet qu'a lyè ein patois lo récit de la vegnâita âo mondo de noûtron Seigneu et Sauveu. "Lè Sansounet" ant tsantâ Tsalande, dinse que dâi damè et lâi a z'u dâi galése poésî tandu que lè tsandâilè de la sapalla cllièrîvant et fasant brelyî lè get.

Tandu l'eimpartyà famelyîra, l'ant contâ prâo gandoise et bambioûlè. On pucheint bon goûtâ è arrevâ su lè trâblliè et a redzoyî lè pansè. On tot grô maci à tote et à tî clliâo qu'ant preparâ sti galé Tsalande 1997.

Marie-Louise Goumaz

# AMICALA DAI PATOISAN DE SAVEGNI, FORI ET EINVERON

Onna reincontra. (Onna tota vretâbllia contâie pè Eric Bernev)

Lo rière Conseillé D'Età Ravussin, de Baulmes, îre à la bagne à Lavey Resseimblliâve mé à n'on pay îsan qu'à on Monsu dâo Tsatî. On coup ye va trèdècilâ à la pinta yò ye trâove on pionnié que verratsounâve.

- Ite-vo pionnié de coumouna ? que fâ.
- Na, su à l'Età.
- Ma, l'è trâo tâ po lè nâov'hâorè et midi l'a pas sounâ!
- Qu'è-te que cein pâo bin vo fére ?
- Su voûtron Conseillé d'Età po lè tserrâire ...
  - L'autro sè met à recafâ et dit :
- Se vo z'îte Conseillé d'Età, eh bin mè ye su la râina dâi z'Engliche!